



夫人說：「這很容易，加文很欣賞自己的作品，把每一幅都拍了幻燈片。」

沙尼說：夫人，我借去放大了才還給你，你知道四幅油畫，加文在甚麼地方寫的呢？

「是的，大約一個月前，加文還給那處的威殊夫婦一信，我們今年打算再畫。」

寫生油畫真兇

「應該知，加文還送過一些他的畫，威殊夫婦的。」

沙尼細看那四幅放大了十二寸的彩色畫，「紅帆」一紙是寫比斯加尼灣的海景，和四條帆船。背景是海山天，帆船上的帆，祇是一些彩色的影子，不過四條帆船本身十分清晰，沙尼細心研究一下，認為這一幅不會發出甚麼東西來。

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。
免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
交易與否全部服務免費。
可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟榮榮

現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

438 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：(604) 683-3816

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：城多利街5869號

設備完善易學速成
方便筆試專人翻譯
兼設室內駕駛課程
免費接送中英講授

師資優良經驗豐富

學校：321-3722
電話：方太：298-4623
馮坤成君：433-0303

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種廉價機票

香港來回 \$519元起
羅省來回 \$99元起
21日東南亞團 \$1635元

電話：(604) 683-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253 3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St East Van B.C.
Phone 684-0939 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款旅團
按月開出

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到

代理各航空公司飛機客票
代理詩亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

寫字樓招租

位於維多利亞街四十八號角樓上
五年新高字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。

600呎至1100呎有意請電
684-9023 接洽。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

Seymour Collision Ltd

340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發
生，登記下對方姓
名，汽車牌號數，
發生地點，俾得代
閣下辦理一切手續
同時在修理期間，
有汽車免費使用特
別優待。

經理人：馮維新，林蔭棠

忠許

暖氣費想要減
必裝鋁質窗門

電話 876-8042

權筆左

論相，龜卜易卦
研究陰陽風水定向
接批外埠命書
新編舊曆，請
駕移玉

區福街六一
一號
文華商業大
廈二樓候教

新邊麵飽

味美 新鮮

超等味精

冰霜明蝦

裕華國貨百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

統辦國產百貨
▲尼龍絲被
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫彫刻
▲書報文房
▲瓷器磁器
▲禮品堂皇

歡迎參觀選購

榮榮臘味製廠

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加拿大首揆

人壽保險公司

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，入息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

加航日航

韓航 西北航

各大航空公司特價機票
請電洽 彭先生、
一黃小姐、譚小姐。

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五
十三號
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司

Minl Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

周愛權視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232

518 Main St., Vancouver, B.C.

杏花村大酒家

Fortune Village Restaurant
140 Ave. St. Albert Trail Edmonton Alberta
Phone: (403) 459-4421, 459-4422

本酒家由本日起特聘香港名
廚多位親臨主理廚政：
特供應正宗粵菜，喜筵小酌
上海手拉麵，上海小籠飽，窩
貼。另逢星期六、日及公眾假
期，由上午十一時至下午二時
供應茶市，名茶美點
本酒家設有百多車位的停車場
及筵開數十之華麗獨立大禮堂
歡迎各位親臨指導。

秋季超級廉價包機

\$469

溫哥華香港來回程
由七七年九月至十二月
免費巴士接到
西雅圖

溫哥華直航包機 \$519起

四十五日訂位
兩、四、八、星期
自由選擇

電話：(604)689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室
片打東街

東南亞豪華旅行團

\$1495起

廿一日，五大城市，包一流
食宿酒店。
專人帶隊
代辦旅遊證件

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實
的答案

Manufacturers Life
電話六八四一壹三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

各種香煙
代理
麻糖發行

大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

環球旅遊有限公司

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone. 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴
士及火車票有專門
人士編排旅程及精
通各種語言

華益實業公司張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1R4
電報掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五—八九八—

急賣一睡房

柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二睡房，主人房有
用廁所，客廳，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪碎物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙。特價四萬三千九百元。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

摸骨手相面相

看風水談財運

看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓
(華新書局旁邊樓上) 惜觀大相士
80 E. Pender St. Vancouver, B.C.
每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 873-0507

△2668 William街，石米牆，內部全新，
一廳兩房，全土庫，取價四萬九千五百
△東區新建豪華靚屋，近巴士站下華埠，
正門平地高土庫，正層三千尺，主人房
有花園浴廁。
△五十五街夾非沙，十多年新一廳三房，
硬木地板，西人業主，保養如新六萬餘
△近華埠四四七步街三睡房內部翻新，
平賣。
△東區 8439 Garden街一廳三房土庫另有
套房廚廁裏外保養好取價五萬五千
△市區新學兩個舖位七伙住宅月入千六百
△取價十八萬
△商業樓下舖位，樓上兩伙住宅，全部
租出石磚砌造，取價十五萬餘。
△本公司持有多年合法牌照。
△買賣投資分析正確免費上門估價。

Gary Tse Realty Ltd

48-428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

商業新盤
(一) 西區四街近Salveby 五十尺兩兩舖位樓
上六組房入息約二萬開價廿二萬九千
(二) 緬街菜舖連實業新裝修每天生意二百餘
若售花菜生意更佳開價五萬認真抵買

△東區 4288 單邊年全新雙車房，千二
百一十尺，業主離埠七萬四千五急售
(二) 廿街東夾 Kentway 新款土庫三睡房另
土庫廳房另開價四萬九千九百五
(三) 四十六街西近金比四四乘一二二尺，三
睡房土庫完成八萬一千五百
(四) PNE區四睡房保養良好近學校交通
便。開價五萬一千九，請速選
(五) 十四街西近中央醫院，五十尺狹窄屋另
土庫完成，新裝修收租約千元開價八萬八

華益實業公司張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1R4
電報掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五—八九八—

急賣一睡房

柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二睡房，主人房有
用廁所，客廳，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪碎物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙。特價四萬三千九百元。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問